

УДК: 811.161.1+81'373.421

Сейталиева Н., Абдуманапова З.З.

ИГУ им. К.Тыныстанова

СИНОНИМИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ И ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ОДНОГО ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА

В статье рассматривается синонимия лексических и фразеологических единиц одного лексико-фразеологического комплекса. По объёму лексико-фразеологический комплекс лексемы и фразеологизмы в своей совокупности покрывают обширную номинативную сферу.

Ключевые слова: лексика, фразеологизм, комплекс, лексема, лексическая единица, синонимы, полисемант, словообразовательные гнезда, фразеологическая единица, корень.

Лексико-фразеологический комплекс является результатом реализации семантического потенциала лексической единицы русского языка. Также это системное объединение, включающее в себя:

- 1) совокупность лексико-семантических вариантов лексемы (если она является полисемантом);
- 2) совокупность единиц словообразовательного гнезда;
- 3) фразеологизмы, содержащие вершинное слово в качестве компонента;
- 4) фразеологизмы, содержащие в качестве компонентов слова-дериваты;
- 5) отфраземные лексемы, их дериваты, а также «вторичные» по образованию

фразеологизмы, то есть фразеологические единицы (ФЕ), содержащие компоненты – отфраземные лексемы либо компоненты – дериваты отфраземных лексем.

Такова совокупность лексических и фразеологических единиц, входящих в состав лексико-фразеологического комплекса.

Существование синонимии лексем и фразеологизмов в одном лексико-фразеологическом комплексе вполне реально и объяснимо. У лексем, и у ФЕ, восходящих к определенному слову, вполне могут наблюдаться общие направления, общие предпосылки к реализации того или иного значения.

В исследованиях последних лет о системе языка как об иерархической организации разноуровневых единиц уступает место представлению о межуровневой интерференцией.

Синонимия пронизывает все основные единицы языка: морфемы, слова, предложения; она присуща и фразеологизмам, которые в функциональном отношении во многом сближаются со словом, что обуславливает возможность их синонимической соотнесенности, основанной на близости их значений. В статье рассматриваются явления лексико-фразеологической синонимии, различные аспекты семантической сближенности фразеологизмов и слов, а также явление фразеологической вариантности. Однако вопрос о том, что представляют собой эти отношения, не получил единого научного истолкования [3].

Как известно, что слово - это минимальная единица предложения, обладающая самостоятельной формой и самостоятельным или связанным значением. Фразеологизм (фразеологическая единица) — устойчивая воспроизводимая структура, оформленная по образцу сочинительных или подчинительных словосочетаний (непредикативного или предикативного характера), которая обладает целостным (или же ~ частично целостным) значением и сочетается со словом.

Синонимы - это слова или фразеологизмы, выражающие одно и то же понятие, относящиеся к одной и той же части речи, но отличающиеся друг от друга либо оттенками значений, либо эмоционально-стилистической окраской, либо обоими этими признаками одновременно [4].

Оттенки лексического или фразеологического значения — это такие лексико-семантические или стилистические видоизменения основного значения, которые не нарушают его тождества.

Синонимические отношения фразеологических единиц и слов носят системный характер. Среди всего многообразия синонимических отношений выделяются явления лексико-фразеологической синонимии, семантической сближенности, вариантности фразеологизмов и слов в русском языке. Анализ рассматриваемых явлений доказывает их особый языковой статус. Отношения такого рода лежат в едином семантическом пространстве и упорядочены по ядро-периферийному принципу.

Лексико-фразеологическая синонимия принадлежит к явлениям особого порядка, поскольку обнаруживается между неоднородными единицами, причем синонимичные единицы (слово и фразеологизм) частично совпадают в формальном отношении (с точки зрения материальной формы).

Лексико-фразеологическая синонимия как явление межуровневого (лексико-фразеологического) характера способствует семантическому обогащению лексики на базе фразеологии. Слова и синонимичные фразеологические единицы, как правило, различаются по стилистической характеристике, эмоциональной окраске и др.

Явление фразеологической вариантности пересекается с явлениями лексико-фразеологической синонимии и семантической сближенности фразеологизмов и слов, образуя вместе с ними единое семантическое пространство, при этом вариантность, синонимия и семантическая сближенность - явления различной языковой природы.

Слово не существует в языке неизменно, оно способно развиваться и изменяться под воздействием лингвистических и экстралингвистических факторов. Развитие слова происходит в следующих направлениях: в возникновении у слова новых лексико-семантических вариантов, в образовании от него производных слов и в появлении фразеологических единиц, включающих это слово в качестве компонента (В.Г. Гак).

Появление у слов новых значений (развитие полисемии) и образование производных лексем (словообразование) — процессы, характеризующиеся внутренней близостью (Ю.Д. Апресян, М.В. Никитин, И.А. Стернин, Д.Н. Шмелев и др.), особенно когда новые значения и лексические единицы являются производными одного слова. Соответственно при рассмотрении функционирования слова в лексической системе необходимо учитывать эти взаимосвязанные явления и их результаты.

Нельзя не отметить и семантическую связь лексики и фразеологии. В лингвистике признается существование единой лексико-фразеологической системы (Т.В. Бахвалова, Л.Е. Кругликова и др.). Поэтому при анализе существования и развития слова в языке следует учитывать взаимодействие компонентов такой системы, где данное слово является вершиной.

Таким образом, с учетом неоспоримости взаимодействия в языке полисемии и словообразования, лексики и фразеологии логичным является вывод о том, что результатом семантического развития слова становится лексико-фразеологическая система, или словообразовательно-фразеологический комплекс, состоящий из совокупности лексико-семантических вариантов исходного слова в национальном языке, производных от него

лексем и из фразеологизмов, возникших в результате реализации лексико-фразеобразовательного потенциала исходного слова.

Литература:

1. Алексеенко М.А. и др. Человек в русской фразеологии: Словарь [Текст] / М.А. Алексеенко, Т.П. Белоусова, О.И. Литвинникова. – М.: ООО "ИТИ ТЕХНОЛОГИИ", 2004. – 238 с. (ЧВРФ).
2. Бахвалова Т.В. Характеристика интеллектуальных способностей человека лексическими и фразеологическими средствами языка (на материале орловских говоров): Учебное пособие [Текст] / Т.В.Бахвалова. – Орел: ОГПИ, 1993. – 130 с.
3. Большой толковый словарь русского языка [Текст]. – СПб.: Норинт, 1998. – 1536 с. (БТС).
4. Лапшина С.С. Особенности словообразовательно-фразеологического комплекса с полисемантом нога в современном русском языке [Текст]: автореф. дис. ...канд. филол. наук / С.С.Лапшина. – М., 2001. – 23 с.
5. Словарь русского языка [Текст] / Под ред. А.П. Евгеньевой. – Т. 1-4. – М.: Русский язык, 1981-1984 (МАС).